

# SILVERCREST®



## TOASTER STK 800 A1

**HOYER Handel GmbH**

Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
GERMANY

Status of information · Informationernes stand · Version des informations  
Stand van de informatie · Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών · Stand der Informationen:

09/2019 ID: STK 800 A1\_19\_V1.2

GB IE NI CY

### TOASTER

Operating instructions

FR BE

### GRILLE-PAIN

Mode d'emploi

GR CY

### ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑ

Οδηγία χρήσης

DK

### BRØDRISTER

Betjeningsvejledning

NL BE

### BROODROOSTER

Gebruiksaanwijzing

DE AT CH

### TOASTER

Bedienungsanleitung

IAN 329276\_1904



IAN 329276\_1904

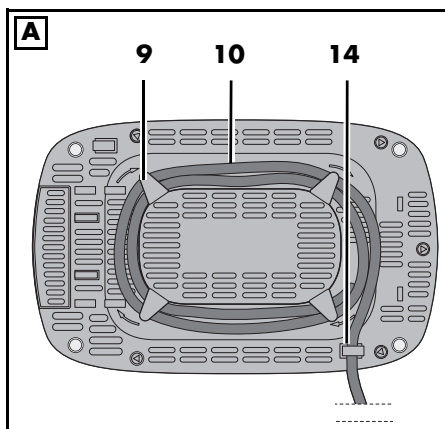
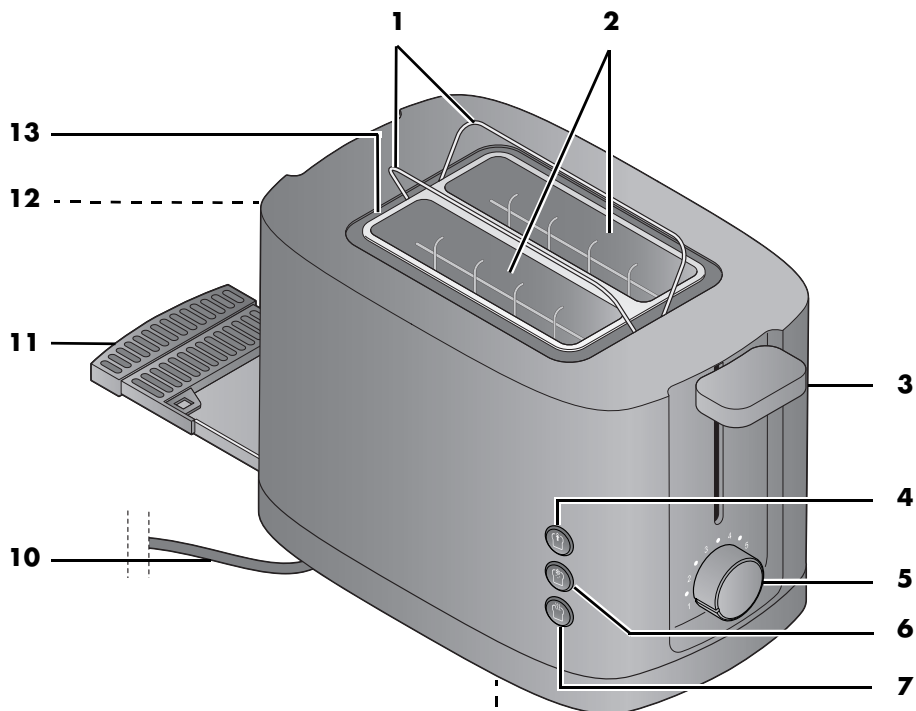




|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| <b>English</b> .....    | <b>2</b>  |
| <b>Dansk</b> .....      | <b>12</b> |
| <b>Français</b> .....   | <b>22</b> |
| <b>Nederlands</b> ..... | <b>32</b> |
| <b>Ελληνικά</b> .....   | <b>42</b> |
| <b>Deutsch</b> .....    | <b>52</b> |






**Overview / Oversigt / Aperçu de l'appareil / Overzicht /  
Επισκόπηση / Übersicht**



# Contents

|  |          |
|--|----------|
| <b>1. Overview</b> .....                           | <b>2</b> |
| <b>2. Intended purpose</b> .....                   | <b>3</b> |
| <b>3. Safety information</b> .....                 | <b>3</b> |
| <b>4. Items supplied</b> .....                     | <b>5</b> |
| <b>5. Before using for the first time</b> .....    | <b>6</b> |
| <b>6. Toasting</b> .....                           | <b>6</b> |
| <b>7. Cleaning</b> .....                           | <b>7</b> |
| <b>8. Disposal</b> .....                           | <b>7</b> |
| <b>9. Troubleshooting</b> .....                    | <b>8</b> |
| <b>10. Technical specifications</b> .....          | <b>8</b> |
| <b>11. Warranty of the HOYER Handel GmbH</b> ..... | <b>9</b> |

## 1. Overview

- 1** Integrated bun warmer
- 2** Toasting compartments
- 3** Lowering lever
- 4**  Stop button
- 5** Knob to set the toasting level
- 6**  Defrost button
- 7**  Reheat button
- 8** Base
- 9** Cable spool
- 10** Power cable with mains plug
- 11** Crumb drawer
- 12** Fold-out lever (for the bun warmer)
- 13** Recess (for countersinking the bun warmer)
- 14** Cable clamp

## **Thank you for your trust! 2. Intended purpose**

Congratulations on your new toaster.

For a safe handling of the product and in order to get to know the entire scope of features:

- **Thoroughly read these operating instructions prior to first use.**
- **Above all, observe the safety instructions!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep these operating instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include these operating instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new toaster!

Only use the toaster for toasting untreated bread and rolls.

The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes.

The device must only be used indoors.

## **3. Safety information**

### **Warnings**

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:



**DANGER!** High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

**WARNING!** Moderate risk: Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

**CAUTION:** Low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.


**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

### **Symbol on your device**

The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.



## **Instructions for safe operation**

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting danger. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years and supervised.
- ⊙ Children under the age of 8 must be kept away from the device and the power cable.
-  ⊙ Bread can burn. Never use the toaster near to or underneath flammable materials such as curtains.
- ⊙ If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer clock or a separate remote control system.
- ⊙ See the chapter on cleaning for how to remove the breadcrumbs (see "Cleaning" on page 7).



### **DANGER for children**

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: There is a risk of suffocation.



### **DANGER to and from pets and livestock**

- ⊙ Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



### **DANGER! Risk of electric shock due to moisture**

- ⊙ Protect the device from moisture, water drips and water spray.

- ⊙ The device, the cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ If liquid gets into the device, remove the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ If the device has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, and have it checked by a specialist.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.



### **DANGER! Risk of electric shock**

- ⊙ Do not use the device if the device or the power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.

- ⊙ Lay the power cable such that no one can step on it, get caught on it, or trip over it.
- ⊙ Connect the mains plug only to a correctly installed, easily accessible wall socket with an earthing contact with voltage corresponding to the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points. Do not wrap the power cable around the device (Danger! Risk of cable damage!).
- ⊙ Ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ To pull the mains plug out of the wall socket, always pull on the mains plug, and never on the power cable.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket, ...
  - ... after every use,
  - ... if there is a fault,
  - ... when you are not using the device,
  - ... before you clean the device and ... during thunderstorms.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the product. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.



### **DANGER! Fire hazard**

- ⊙ Never leave the device unattended while it is plugged in.
- ⊙ Never cover the device or place it on soft objects (e.g. towels).
- ⊙ Do not toast buttered bread. The fat could catch fire.
- ⊙ Never warm up filled or sugar-coated rolls, those topped with melted cheese or sandwiches. These ingredients might fall into the toaster and ignite.



### **DANGER! Risk of injury through burning**

- ⊙ Do not touch the hot surfaces of the device.
- ⊙ If you are not using a normal slice of toast, there is a risk of touching the hot parts of the toaster in the case of smaller sizes or unusual shapes.
- ⊙ Allow the device to cool down completely before you clean it or put it away.

### **WARNING! Risk of material damage**

- ⊙ Use the original accessories only.
- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hob plates) or near heat sources or open fire.
- ⊙ Do not insert knives, forks or other metal objects into the toasting compartment.
- ⊙ Check that the toaster can switch off after the toasting process. Obstructions could be caused by
  - slices of bread that are too thick,
  - very irregularly formed slices of bread,
  - objects that block the lowering lever.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- ⊙ Do not expose the device to temperatures below -10 °C or above +40 °C.
- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a variety of different varnishes and acrylics and treated with different cleaning agents, we cannot rule out that some of these substances could damage and soften the rubber feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.

## **4. Items supplied**

- 1 Toaster
- 1 Operating instructions

## 5. Before using for the first time

1. Remove the packing material.
2. Unwind the desired length of cable from the cable spool **9**.
3. **Figure A:** Pass the power cable **10** out on the side and secure with the cable clamp **14**.
4. Plug the mains plug **10** into an earthed wall socket.

---

**NOTE:** The toaster may give off a smell when first used. Therefore we recommend operating the device two or three times without bread on a medium toasting level leaving the window wide open.

---

## 6. Toasting

### CAUTION:

- ⊙ Do not lay bread, or anything else, on top of the toasting compartments **2**.
- ⊙ For rolls use the integrated bun warmer **1**.

**NOTE:** The lowering lever **3**, with which the device is switched on, will only engage if the device is plugged in.

---

### Toasting bread

1. Put the bread in the toasting compartment **2**.  
Do not use slices that are too thick. The bread must not be trapped in the toasting compartment **2**.
2. Use the knob **5** to set the desired toasting level. The toasting level can be set between
  - 1 = very light toasting / slight browning and
  - 6 = very heavy toasting / very strong browning.

The result depends, among other factors, on the type and freshness of the bread.

---

### NOTES:

- Toasting level **6** causes very strong browning. With thick slices, this can create smoke. If this occurs, cancel the toasting process by pressing the stop button **4**.
  - If you place only one slice of toast into the toaster, turn the rotary knob **5** for the roasting level down by approx. 1 level to achieve the same darkness as with 2 slices of toasts.
- 

3. Press the lowering lever **3** down until it locks into position. The bread is lowered and the device switches on. The stop button **4** lights up.
4. At the end of the toasting time, the stop button **4** light goes out and the bread is lifted. Remove the bread.

### labelling Cancelling the toasting process

Press the stop button **4** to cancel the toasting process early. The stop button **4** light goes out and the bread is lifted.

### Toasting frozen bread

You do not need to change the toasting level to toast frozen bread. Simply press the defrost button **6** after the lowering lever **3** has locked into place. The defrost button **6** and the stop button **4** light up. The toasting process is extended.

### Reheating bread

If you would like to reheat an already toasted piece of bread which has cooled, press the reheat button **7** as soon as the lowering lever **3** has locked into place. The reheat button **7** and the stop button **4** are lit during reheating.



## Warming up rolls

To warm up rolls, the toaster is provided with an integrated bun warmer **1**.

1. Press down the fold-out lever **12** to fold out the bun warmer **1**.
2. Place the roll on the unfolded bun warmer **1**.
3. Use the knob **5** to set the desired toasting level. We recommend toasting level 2.5. The result depends, among other factors, on the type and freshness of the roll.
4. Toast the rolls from both sides.
5. After warming up the rolls, press the fold-out lever **12** up again to fold the bun warmer **1** back in.

## 7. Cleaning



### **DANGER!**

- ⊙ Remove the mains plug **10** from the wall socket before you clean the toaster.

### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

1. Allow the device to cool down.
2. Wipe the toaster with a damp cloth.

### **Crumb drawer**

1. Carefully pull out the crumb drawer **11**.
2. Remove the crumbs and wipe the crumb drawer **11** with a damp cloth if needed.
3. Reinsert the crumb drawer **11**.

### **Integrated bun warmer**

1. Press down the fold-out lever **12** to fold out the bun warmer **1**.
2. Turn the toaster upside down and remove the crumbs from the recess **13**.
3. Wipe the recess **13** and the bun warmer **1** clean, possibly with a slightly damp cloth.

## 8. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheeled bin



crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.

This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



### **Packaging**

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## 9. Troubleshooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



### **DANGER! Risk of electric shock!**





- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

## 10. Technical specifications

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| Model:            | STK 800 A1               |
| Mains voltage:    | 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz |
| Protection class: | I                        |
| Power rating:     | 680 - 800 W              |

### Symbols used

| Problem                           | Possible causes / Troubleshooting  |
|-----------------------------------|--|
| The toast is too brown.           | Set the knob <b>5</b> to a lower toasting level.   |
| The toast is stuck in the device. | Pull out the mains plug <b>10</b> and allow the toaster to cool. Carefully attempt to lift the toast out of the toasting compartment <b>2</b> with a flat wooden object. Do not touch the heating elements while doing this. |
| Heavy smoke development           | The crumb drawer <b>11</b> is probably full. Pull out the mains plug <b>10</b> and allow the toaster to cool. Clean the crumb drawer <b>11</b> .   |

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Geprüfte Sicherheit</b> (certified safety). Devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK.) |
|  | With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.  |
|  | This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.  |
|  | Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)   |

Subject to technical modifications.

# 11. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,  
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

## Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

## Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

## Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

**Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.**

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

## Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 329276\_1904** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can enter the article number (IAN) **329276\_1904** to open your user instructions.

## **Supplier**

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
GERMANY



## **Service Centre**

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**MT** Service Malta  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**CY** Service Cyprus  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)





**IAN: 329276\_1904**



# Indhold

|   |    |
|---|----|
| 1. Oversigt .....                             | 12 |
| 2. Brug i overensstemmelse med formålet ..... | 13 |
| 3. Sikkerhedsanvisninger .....                | 13 |
| 4. Leveringsomfang .....                      | 15 |
| 5. Inden den første brug .....                | 16 |
| 6. Ristning .....                             | 16 |
| 7. Rengøring.....                             | 17 |
| 8. Bortskaffelse .....                        | 17 |
| 9. Problemløsning.....                        | 18 |
| 10. Tekniske data.....                        | 18 |
| 11. HOYER Handel GmbHs garanti .....          | 19 |

## 1. Oversigt

- 1 Integreret bollevarmer
- 2 Risteslidser
- 3 Sænkehåndtag
- 4  Stop-knap
- 5  Drejeknap til risteindstilling
- 6  Optøningsknap
- 7  Opvarmningsknap
- 8 Fødder
- 9 Kabelopvikling
- 10 Netkabel med netstik
- 11 Krummebakke
- 12 Udklapningshåndtag (til bollevarmer)
- 13 Fordybning (til nedsænkning af bollevarmer)
- 14 Kabelklemme

## Mange tak for din tillid!

Tillykke med din nye brødrister.

For en sikker brug af produktet og for at lære alle funktioner at kende:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før apparatet tages i brug første gang.**
- **Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Opbevar denne betjeningsvejledning.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlægges. Betjeningsvejledningen er del af produktet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye brødrister!



### **Symbol på apparatet**

Dette symbol angiver, at således mærkede materialer ikke ændrer fødevarers smag eller lugt.

## 2. Brug i overensstemmelse med formålet

Brug udelukkende brødristeren til ristning af ubehandlet brød og boller.

Apparatet er konstrueret til privat brug og må ikke bruges til erhvervmæssige formål.

Apparatet må kun benyttes indendørs.

## 3. Sikkerhedsanvisninger

### **Advarselshenvisninger**

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:




**FARE!** Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

**ADVARSEL!** Middel risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

**FORSIGTIG!** Lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

**ANVISNING!** forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

## Anvisninger om sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- ⊙ Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet og tilslutningsledningen.
-  ⊙ Brød kan brænde. Brug derfor aldrig brødristeren i nærheden af eller under brændbare materialer som gardiner.
- ⊙ Hvis nettilslutningsledningen på dette apparat bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller hans kundeservice eller af en lignende kvalificeret person for at undgå risici.
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- ⊙ Til fjernelse af brødkrummer læser du kapitlet om rengøring (se "Rengøring" på side 17).



### **FARE for børn**

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.



### **FARE for og på grund af kæle- og husdyr**

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr også forårsage skader på apparatet. Hold derfor principielt dyr væk fra elektriske apparater.



### **FARE for elektrisk stød pga. fugtighed**

- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand.
- ⊙ Apparatet, ledningen og netstikket må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Hvis væske skulle være trængt ind i apparatet, skal netstikket omgående træk-

kes ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.

- ⊙ Skulle apparatet alligevel være faldet i vandet, skal du straks trække netstikket ud og først derefter tage apparatet op. Undlad i dette tilfælde at anvende apparatet, og lad et autoriseret værksted kontrollere det.
- ⊙ Rør ikke apparatet med våde hænder.



### **FARE for elektrisk stød**

- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis dette eller tilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatet.
- ⊙ Anbring tilslutningsledningen sådan, at ingen kan træde på denne, hænge fast i den eller snuble over den.
- ⊙ Tilslut altid kun netstikket til en korrekt installeret, nemt tilgængelig stikkontakt med beskyttelseskontakter, hvis spæ-



ding svarer til angivelsen på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.

- ⊙ Vær opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder. Undlad at vikle tilslutningsledningen rundt om apparatet (fare for ledningsbrud!).
- ⊙ Pas på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme eller bliver mast.
- ⊙ Træk altid i netstikket, aldrig i tilslutningsledningen, for at trække netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten, ...  
... efter hver brug,  
... hvis der opstår en fejl,  
... hvis du ikke bruger apparatet,  
... før du rengør apparatet og  
... ved tordenvejr.
- ⊙ For at undgå farer må der ikke foretages ændringer på apparatet. Lad altid kun reparationer gennemføres af et autoriseret værksted eller i servicecentret.



### **FARE - Brandfare**

- ⊙ Lad aldrig det tilsluttede apparat være uden opsyn.
- ⊙ Tildæk aldrig apparatet og stil det ikke på bløde genstande (som f.eks. håndklæder).
- ⊙ Rist ikke smurt brød. Fedtet kan antændes.
- ⊙ Opvarm ikke fyldte, belagte, sukkerlagrede eller med ost gratinerede boller. Disse ingredienser kan falde ned i brødristeren og antændes.



### **FARE for forbrændingsskade**

- ⊙ Rør ikke apparatets varme flader.
- ⊙ Hvis du ikke bruger standard toastskiver er der ved mindre størrelser eller særlige former fare for at berøre varme dele på brødristeren.

- ⊙ Lad apparatet køle fuldstændig af, før du rengør det eller stiller det væk.

### **ADVARSEL mod materielle skader**

- ⊙ Anvend kun det originale tilbehør.
- ⊙ Stil aldrig apparatet på varme flader (f.eks. kogeplader) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- ⊙ Håndtér ikke med knive, gaffer eller andre metalgenstande i brødristeren.
- ⊙ Kontrollér, at brødristeren kan slukke efter ristningen. Der kan bl.a. opstå problemer ved
  - for tykke brødskiver,
  - meget uregelmæssige brødskiver,
  - genstande, som blokerer sænkehåndtaget.
- ⊙ Brug aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler.
- ⊙ Udsæt ikke apparatet for temperaturer under -10 °C eller over +40 °C.
- ⊙ Apparatet er forsynet med skridsikre plastikfødder. Da møbler er overfladebehandlet med mangfoldige lakker og kunststoffer og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at mange af disse stoffer indeholder ingredienser, der angriber og opbløder plastikfødderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under apparatet.

## **4. Leveringsomfang**

- 1 brødrister
- 1 betjeningsvejledning

## 5. Inden den første brug

1. Fjern emballagematerialet.
2. Vikl den ønskede kabellængde af kabelovviklingen **9**.
3. **Fig. A:** før netkablet **10** ud på siden og fastgør kablet i kabelklemmen **14**.
4. Sæt netstikket **10** i en beskyttet stikkontakt.

---

**ANVISNING:** brødristeren kan lugte lidt ved den første brug. Derfor anbefaler vi dig, først at bruge apparatet en til to gange uden brød ved åbent vindue på midterste ristetrin.

---

## 6. Ristning

### FORSIGTIG:

- ⊙ Læg ikke brød eller andet over risteslidserne **2**.
- ⊙ Brug den integrerede bollevarmer **1** til boller.

**ANVISNING:** sænkehåndtaget **3**, hvor med apparatet tændes, låser kun, hvis apparatet er tilsluttet til en stikkontakt.

---

### Ristning af brød

1. Læg brød i risteslidserne **2**. Brug ikke for tykke skiver. Brødet må ikke være klemt fast i risteslidsen **2**.
2. Indstil den ønskede ristningsgrad med drejeknappen **5**. Ristningsgraden kan indstilles mellem
  - 1 = meget let ristning / lys brunung og
  - 6 = meget kraftig ristning / meget stærk brunung.

Resultatet er bl.a. afhængigt af brødtype og brødets friskhed.

---

### ANVISNINGER:

- Ristningsgrad **6** giver en meget stærk brunung. Der kan opstå røg ved tykke skiver. Afbryd i dette tilfælde ristningen ved tryk på stop-knappen **4**.
  - Hvis du kun kommer ét stykke brød i brødristeren, skal du dreje drejeknappen **5** til risteindstillingen ca. 1. trin ned for at opnå den samme brunung som med 2 stykker brød.
- 

3. Tryk sænkehåndtaget **3** ned til det låser. Brødet sænkes ned og apparatet tænder. Stop-knappen **4** begynder at lyse.
4. Når ristningen er færdig, slukker stop-knappen **4**, og brødet løftes op. Fjern brødet.

### Afbrydelse af ristning

Tryk på stop-knappen **4** for førtidig afbrydelse af ristningen. Stop-knappen **4** slukker, og brødet løftes op.

### Ristning af frosset brød

For at riste frosset brød, skal du ikke ændre ristningsgraden. Tryk på optøningsknappen **6**, når sænkehåndtaget **3** låser. Optøningsknappen **6** og stop-knappen **4** begynder at lyse. Ristningen forlænges.

### Opvarmning af brød

Hvis du ønsker at opvarme et allerede ristet, men afkølet stykke brød, trykker du på opvarmningsknappen **7** så snart sænkehåndtaget **3** låser. Opvarmningsknappen **7** og stop-knappen **4** lyser under opvarmningen.

## Ristning af boller

Til ristning af boller har brødristeren en integreret bollevarmer **1**.

1. Tryk udklæpningshåndtaget **12** ned for at klappe bollevarmeren **1** ud.
2. Læg bollerne på den udklappede bollevarmer **1**.
3. Indstil den ønskede ristningsgrad med drejeknappen **5**. Vi anbefaler ristningsgrad **2,5**.  
Resultatet er bl.a. afhængigt af bolletype og friskhed.
4. Rist bollerne på begge sider.
5. Efter ristning af bollerne trykker du igen udklæpningshåndtaget **12** op for at klappe bollevarmeren **1** ind igen.

## 7. Rengøring



### FARE!

- ⊙ Træk netstikket **10** ud af stikkontakten, inden du rengør brødristeren.

### ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Brug aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler.

1. Lad apparatet køle af.
2. Tør brødristeren af med en fugtig klud.

### Krummebakke

1. Træk forsigtig krummebakken **11** ud.
2. Fjern krummerne og tør om nødvendigt krummebakken **11** af med en fugtig klud.
3. Sæt krummebakken **11** ind igen.

### Integreret bollevarmer

1. Tryk udklæpningshåndtaget **12** ned for at klappe bollevarmeren **1** ud.
2. Vend brødristeren om og fjern krummerne fra fordybningen **13**.
3. Tør evt. fordybningen **13** og bollevarmeren **1** af med en let fugtig klud.

## 8. Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.



Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



### Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

## 9. Problemløsning

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.



### FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

## 10. Tekniske data

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| Model:              | STK 800 A1               |
| Netspænding:        | 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz |
| Beskyttelsesklasse: | I                        |
| Effekt:             | 680 - 800 W              |

### Anvendte symboler

|  |   |
|--|---|
|  | Gepüfte Sicherheit (afprövet sikkerhed). Apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland]. |
|  | Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.  |
|  | Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.  |
|  | Genbrugelige materialer: pap (undtaget bølgepap)  |

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

## 11. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

### Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabriktionsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

### Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden levering.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl.

### Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passeret. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervs-mæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

### Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 329276\_1904** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **329276\_1904** åbne din betjeningsvejledning.



### **Service-center**

**DK** Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [hoyer@lidl.dk](mailto:hoyer@lidl.dk)

**IAN: 329276\_1904**



### **Leverandør**

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.




HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
TYSKLAND



# Sommaire

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1. Aperçu de l'appareil .....</b>           | <b>22</b> |
| <b>2. Utilisation conforme .....</b>           | <b>23</b> |
| <b>3. Consignes de sécurité .....</b>          | <b>23</b> |
| <b>4. Éléments livrés .....</b>                | <b>26</b> |
| <b>5. Avant la première utilisation .....</b>  | <b>26</b> |
| <b>6. Griller du pain .....</b>                | <b>26</b> |
| <b>7. Nettoyage .....</b>                      | <b>27</b> |
| <b>8. Mise au rebut .....</b>                  | <b>28</b> |
| <b>9. Dépannage .....</b>                      | <b>28</b> |
| <b>10. Caractéristiques techniques .....</b>   | <b>29</b> |
| <b>11. Garantie de HOYER Handel GmbH .....</b> | <b>29</b> |

## 1. Aperçu de l'appareil

- 1 Support de petits pains intégré
- 2 Compartiments de grillage
- 3 Levier d'abaissement
- 4  Touche d'arrêt
- 5 Sélecteur rotatif pour le réglage du degré de grillage
- 6  Touche de décongélation
- 7  Touche de réchauffage
- 8 Pieds
- 9 Enrouleur pour le câble
- 10 Câble d'alimentation avec fiche secteur
- 11 Tiroir ramasse-miettes
- 12 Levier dépliable (pour le support de petits pains)
- 13 Renforcement (pour abaisser le support de petits pains)
- 14 Serre-câble



## **Merci beaucoup pour votre confiance !**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau grille-pain.

Pour manipuler le produit en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau grille-pain !



### **Symboles sur l'appareil**

Ce symbole indique que ces excellents matériaux ne peuvent pas dénaturer le goût ni l'odeur des aliments.

## **2. Utilisation conforme**

N'utilisez le grille-pain que pour faire griller du pain et des petits pains simples.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

## **3. Consignes de sécurité**

### **Avertissements**

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :




**DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT !** Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION !** Risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE !** Remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

## **Instructions pour une utilisation en toute sécurité**

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- ⊙ L'appareil et le câble de raccordement doivent être hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
-  ⊙ Le pain peut brûler. Il ne faut donc pas utiliser le grille-pain près ou sous des matériaux inflammables comme par exemple des rideaux.
- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Pour savoir comment éliminer les miettes de pain, consultez le chapitre portant sur le nettoyage (voir « Nettoyage » à la page 27).



### **DANGER pour les enfants**

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



### **DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage**

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



### **DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité**

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les éclaboussures.
- ⊙ Ne plongez pas l'appareil ni la fiche secteur dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.

- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.



### **DANGER ! Risque d'électrocution**

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Disposez le câble de raccordement de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus, se prendre dedans ou trébucher.
- ⊙ Ne branchez la fiche secteur qu'à une prise de courant facilement accessible installée dans les règles, dotée de contacts de protection et dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil (risque de rupture du câble !).
- ⊙ Veillez à ne pas coincer ou écraser le câble de raccordement.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le câble de raccordement.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ...
  - ... après chaque utilisation,
  - ... lorsqu'une panne survient,
  - ... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
  - ... avant de nettoyer l'appareil et ... en cas d'orage.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au service après-vente.



### **DANGER ! Risque d'incendie**

- ⊙ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- ⊙ Ne couvrez jamais l'appareil et ne le posez jamais sur des objets mous (comme des serviettes de toilettes par ex.).
- ⊙ Ne grillez pas de pain beurré. La graisse pourrait s'enflammer.
- ⊙ Ne faites pas griller des petits pains garnis, tartinés, recouverts de sucre ou de fromage fondu. Les ingrédients peuvent tomber dans le grille-pain et s'enflammer.



### **DANGER ! Risque de brûlures**

- ⊙ Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil.
- ⊙ Si vous n'utilisez pas des tranches de pain de taille normale mais des tranches plus petites ou de forme particulière, ces dernières risquent d'entrer en contact avec les parties chaudes du grille-pain.
- ⊙ Laissez complètement refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels**

- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ N'introduisez pas de couteaux, fourchettes ou autres objets métalliques dans le compartiment de grillage.
- ⊙ Assurez-vous que le grille-pain peut s'arrêter une fois que le pain est grillé. Des

dysfonctionnements peuvent survenir entre autres si

- les tranches de pain sont trop épaisses,
- les tranches de pain sont de forme trop inégale,
- des objets bloquent le levier d'abaissement.

- ⊙ N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.
- ⊙ N'exposez pas l'appareil à des températures inférieures à -10 °C ou supérieures à +40 °C.
- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds antidérapants en plastique. Le cas échéant, placez un support antidérapant sous l'appareil.

## 4. Éléments livrés

- 1 grille-pain
- 1 mode d'emploi

## 5. Avant la première utilisation

1. Ôtez le matériau d'emballage.
2. Déroulez le câble de l'enrouleur **9** sur la longueur souhaitée.
3. **Figure A** : Sortez le câble d'alimentation **10** par le côté et fixez-le dans le serre-câble **14**.
4. Branchez la fiche secteur **10** à une prise de courant munie de contacts de protection.

---

**REMARQUE** : Lorsque vous grillez du pain pour la première fois, une odeur est susceptible de se dégager de l'appareil. Nous recommandons donc de faire fonctionner l'appareil à vide deux ou trois fois à thermostat moyen en ouvrant la fenêtre en grand.

---

## 6. Griller du pain

### ATTENTION :

- ⊙ Ne posez rien (ni pain ni autre chose) sur le dessus des compartiments de grillage **2**.
- ⊙ Pour les petits pains, utilisez le support de petits pains intégré **1**.

**REMARQUE** : Le levier d'abaissement **3** permettant de mettre l'appareil en marche ne s'enclenche que lorsque l'appareil est branché à une prise de courant.

---

### Griller du pain

1. Insérez le pain dans les compartiments de grillage **2**.  
N'utilisez pas de tranches trop épaisses. Le pain ne doit pas se coincer dans le compartiment de grillage **2**.
2. À l'aide du sélecteur rotatif **5**, réglez le degré de grillage souhaité. Le degré de grillage peut varier entre
  - 1 = grillage très léger / brunissement léger et
  - 6 = grillage très intense / brunissement très intense.

Le résultat dépend entre autres du type de pain et de sa fraîcheur.

---

## REMARQUES :

- Le degré de grillage 6 donne un brunissement très intense. Si les tranches sont épaisses, de la fumée peut se dégager. Dans ce cas, appuyez sur la touche d'arrêt **4** afin de stopper le grillage.
- Si vous ne mettez qu'un seul toast dans le grille-pain, diminuez la puissance du grill d'environ un cran en tournant le sélecteur rotatif **5**, afin d'obtenir le même brunissement que si 2 toasts étaient introduits.

3. Appuyez sur le levier d'abaissement **3** jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le pain est abaissé et l'appareil se met en marche. La touche d'arrêt **4** s'allume.
4. Une fois le temps de grillage écoulé, la touche d'arrêt **4** s'éteint et le pain est remonté. Retirez le pain.

### Interrompre le grillage

Appuyez sur la touche d'arrêt **4** pour arrêter prématurément le grillage. La touche d'arrêt **4** s'éteint et le pain est remonté.

### Griller du pain congelé

Pour faire griller du pain congelé, vous ne devez pas modifier le degré de grillage. Appuyez simplement sur la touche de décongélation **6** une fois que le levier d'abaissement **3** est enclenché. La touche de décongélation **6** et la touche d'arrêt **4** s'allument. Le temps de grillage est prolongé.

### Réchauffer du pain

Si vous souhaitez réchauffer du pain déjà grillé mais refroidi, appuyez sur la touche de réchauffage **7** dès que le levier d'abaissement **3** est enclenché. La touche de réchauffage **7** et la touche d'arrêt **4** s'allument pendant le réchauffage.

### Réchauffer des petits pains

Pour réchauffer des petits pains, le grille-pain dispose d'un support de petits pains intégré **1**.

1. Appuyez sur le levier dépliant **12** vers le bas pour déplier le support de petits pains **1**.
2. Posez les petits pains sur le support de petits pains **1** dépliant.
3. À l'aide du sélecteur rotatif **5**, réglez le degré de grillage souhaité. Nous conseillons le niveau de grillage 2,5. Le résultat dépend entre autres du type des petits pains et de leur fraîcheur.
4. Faites griller les petits pains des deux côtés.
5. Après avoir réchauffé les petits pains, appuyez à nouveau sur le levier dépliant **12** vers le haut pour replier le support de petits pains **1**.

---

## 7. Nettoyage



### DANGER !

- ⊙ Débranchez la fiche secteur **10** de la prise de courant avant de nettoyer le grille-pain.

### AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.

1. Laissez l'appareil refroidir.
2. Essuyez le grille-pain à l'aide d'un chiffon humide.

### Tiroir ramasse-miettes

1. Sortez le tiroir ramasse-miettes **11** avec précaution.
2. Éliminez les miettes puis essuyez au besoin le tiroir ramasse-miettes **11** à l'aide d'un chiffon humide.
3. Remettez le tiroir ramasse-miettes **11** en place.

## Support de petits pains intégré

1. Appuyez sur le levier dépliable **12** vers le bas pour déplier le support de petits pains **1**.
2. Basculez la grille-pain tête en bas et retirez les miettes du renforcement **13**.
3. Essuyez le renforcement **13** et le support de petits pains **1** avec éventuellement un chiffon légèrement humide.

## 8. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



## Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

## 9. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



**DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

| Problème                             | Cause possible/résolution du problème   |
|--------------------------------------|---|
| Le toast est trop brun.              | Réglez le sélecteur rotatif <b>5</b> sur un degré de grillage inférieur.  |
| Le toast est coincé dans l'appareil. | Débranchez la fiche secteur <b>10</b> et laissez le grille-pain refroidir. À l'aide d'un objet plat en bois, essayez avec précaution d'extraire le toast du compartiment de grillage <b>2</b> . Ce faisant, ne touchez pas les éléments chauffants. |
| Dégagement de fumée important        | Le tiroir ramasse-miettes <b>11</b> est probablement rempli. Débranchez la fiche secteur <b>10</b> et laissez le grille-pain refroidir. Nettoyez le tiroir ramasse-miettes <b>11</b> .  |

## 10. Caractéristiques techniques

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| Modèle :               | STK 800 A1               |
| Tension secteur :      | 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz |
| Classe de protection : | I                        |
| Puissance :            | 680 - 800 W              |

### Symboles utilisés

|  |   |
|--|---|
|   | <b>Geprüfte Sicherheit</b> (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). |
|   | Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.   |
|   | Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.  |
|  | Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)  |

Sous réserves de modifications techniques.

## 11. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,  
 Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit. Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

### Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

**Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

## Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article

**IAN : 329276\_1904** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.

- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **329276\_1904**.



## Centre de service

**BE** Service Belgique  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN : 329276\_1904**





## **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

# Inhoud

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Overzicht .....</b>                       | <b>32</b> |
| <b>2. Correct gebruik .....</b>                 | <b>33</b> |
| <b>3. Veiligheidsinstructies .....</b>          | <b>33</b> |
| <b>4. Levering .....</b>                        | <b>36</b> |
| <b>5. Vóór het eerste gebruik .....</b>         | <b>36</b> |
| <b>6. Roosteren .....</b>                       | <b>36</b> |
| <b>7. Reinigen .....</b>                        | <b>37</b> |
| <b>8. Weggooien .....</b>                       | <b>38</b> |
| <b>9. Problemen oplossen .....</b>              | <b>38</b> |
| <b>10. Technische gegevens .....</b>            | <b>39</b> |
| <b>11. Garantie van HOYER Handel GmbH .....</b> | <b>39</b> |

## 1. Overzicht

- 1 Geïntegreerd broodjesopzetstuk
- 2 Toastvakken
- 3 Roosterhendel
- 4  Stop-toets
- 5 Draaiknop voor de toastinstelling
- 6  Ontdooien-toets
- 7  Opwarmen-toets
- 8 Pootjes
- 9 Snoeropwikkeling
- 10 Snoer met stekker
- 11 Kruidellade
- 12 Uitklaphendel (voor het broodjesopzetstuk)
- 13 Uitsparing (om het broodjesopzetstuk in te klappen)
- 14 Snoerklem

## **Hartelijk dank voor uw vertrouwen!**

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe toaster.

Om het product veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Dient u deze handleiding vóór de eerste ingebruikname grondig door te lezen.**
- **Neemt u steeds de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De gebruikershandleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe toaster!



### ***Symbol op het apparaat***

Dit symbool geeft aan, dat materialen die ermee zijn gemarkeerd, noch de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.

## **2. Correct gebruik**

Gebruik de toaster uitsluitend voor het roosteren van ongesmeerd en ongelegd brood en broodjes.

Het apparaat is ontworpen voor privé-gebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

## **3. Veiligheidsinstructies**

### **Waarschuwingen**

Indien nodig vindt u de volgende waarschuwingen in deze handleiding:




**GEVAAR!** Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

**WAARSCHUWING!** Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

**LET OP:** Gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

**AANWIJZING:** toedrachten en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

## **Instructies voor een veilig gebruik**

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat en het aansluitsnoer.
  - ⊙  Brood kan branden. Gebruik de toaster daarom nooit onder of in de buurt van brandbare materialen zoals gordijnen.
- ⊙ Wanneer het netaansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ Om broodkruimels te verwijderen, dient u het hoofdstuk voor schoonmaken te lezen (zie "Reinigen" op pagina 37).



### **GEVAAR voor kinderen**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



### **GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren**

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



### **GEVAAR van een elektrische schok door vocht**

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater.
- ⊙ Het apparaat, het snoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Voor een volgende ingebruikname het apparaat laten controleren.
- ⊙ Mocht het apparaat toch ooit in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en pak daarna

het apparaat pas uit het water. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.

- ⊙ Bedien het apparaat niet met natte handen.



### **GEVAAR door een elektrische schok**

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of het aansluit snoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Leg het aansluitsnoer zodanig neer, dat niemand erop kan trappen, erachter blijft hangen of erover kan struikelen.
- ⊙ Stop de stekker alleen in een correct geïnstalleerd, goed toegankelijk stopcontact met aardscontacten, waarvan de spanning over de gegevens op het typeplaatje overeenkomt. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop, dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd. Wikkel het aansluitsnoer niet rond het apparaat (risico op kabelbreuk!).
- ⊙ Let erop, dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Om de stekker uit het stopcontact te trekken, moet u altijd aan de stekker trekken, nooit aan het aansluitsnoer.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
  - ... na elk gebruik,
  - ... wanneer zich een storing voordoet,
  - ... wanneer u het apparaat niet gebruikt,
  - ... voordat u het apparaat reinigt en ... bij onweer.
- ⊙ Om gevaar te voorkomen, brengt u geen veranderingen aan het artikel aan. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.



### **GEVAAR - Brandgevaar**

- ⊙ Laat het aangesloten apparaat nooit zonder toezicht achter.
- ⊙ Dek het apparaat nooit af en leg het nooit op zachte voorwerpen (zoals bijv. handdoeken) neer.
- ⊙ Rooster geen brood dat met boter besmeerd is. Het vet zou vlam kunnen vatten.
- ⊙ Bak geen gevuld, belegd, gesuikerd of met kaas gegratineerd brood af. Deze ingrediënten kunnen in de toaster terecht komen en daar ontbranden.



### **GEVAAR van verwondingen door verbranden**

- ⊙ Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan.
- ⊙ Wanneer u geen standaard toastbrood gebruikt, bestaat bij kleinere afmetingen of bij speciale vormen het risico dat u hete onderdelen van de toaster aantraakt.
- ⊙ Laat het apparaat volledig afkoelen, voordat u het schoonmaakt op opbergt.

### **WAARSCHUWING voor materiële schade**

- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Stop geen messen, vorken of andere metalen voorwerpen in het toastvak.
- ⊙ Verzeker u ervan, dat de toaster na het roosteren kan uitschakelen. Er kunnen zich belemmeringen voordoen, o.a. door
  - te dikke boterhammen,
  - zeer onregelmatig gevormde boterhammen,
  - voorwerpen die de roosterhendel blokkeren.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen lager dan -10 °C of hoger dan +40 °C.
- ⊙ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid van lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten, die de kunststof voeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.

## 4. Levering

- 1 toaster
- 1 handleiding

## 5. Vóór het eerste gebruik

1. Verwijder het verpakkingsmateriaal.
2. Wikkel de gewenste snoerlengte van de snoeropwikkeling **9** af.
3. **Afbeelding A:** Voer het snoer **10** aan de zijkant naar buiten en zet het vast in de snoerklem **14**.
4. Steek de stekker **10** in een stopcontact met aardingscontacten.

---

**AANWIJZING:** Wanneer men voor de eerste keer brood roostert, kan dit enigszins ruiken. Wij raden u daarom aan het apparaat twee tot drie keer te gebruiken op de middelste roosterstand, zonder brood, en daarbij een raam ver open te zetten.

---

## 6. Roosteren

---

### LET OP:

- ⊙ Leg geen brood of iets anders bovenop de toastvakken **2**.
- ⊙ Gebruik voor broodjes het geïntegreerde broodjesopzetstuk **1**.

**AANWIJZING:** De roosterhendel **3**, waarmee het apparaat ingeschakeld wordt, klikt alleen vast wanneer het apparaat op een stopcontact is aangesloten.

---

### Brood roosteren

1. Plaats het brood in de toastvakken **2**. Maak de boterhammen niet al te dik. Het brood mag niet in het toastvak **2** vastgeklemd zitten.
2. Stel met de draaiknop **5** het gewenste roosterniveau in. Het roosterniveau kan worden ingesteld tussen
  - 1 = heel licht roosteren / lichte bruining en
  - 6 = zeer sterk roosteren / heel donkere bruining.

Het resultaat is onder andere afhankelijk van de broodsoort en de versheid van het brood.

---

### AANWIJZINGEN:

- Roosterniveau 6 zorgt voor een heel donkere bruining. Bij dikkere boterhammen kunnen die beginnen roken. Breek in dit geval het roosteren af door de stop-toets **4** in te drukken.
  - Wanneer u de toaster slechts met één snee brood vult, draait u de draaiknop **5** voor het roosterniveau ca. 1 niveau naar beneden, om dezelfde bruining te krijgen als met 2 sneeën brood.
- 

3. Druk de roosterhendel **3** naar beneden totdat deze vastklikt. Het brood gaat naar beneden en het apparaat wordt

ingeschakeld. De stop-toets **4** gaat branden.

4. Aan het eind van de roostertijd dooft de stop-toets **4** en komt het brood omhoog. Neem het brood uit de toaster.

### **Roosteren afbreken**

Druk op de stop-toets **4** om het roosteren voortijdig af te breken. De stop-toets **4** dooft en het brood komt omhoog.

### **Bevroren brood roosteren**

Om bevroren brood te roosteren, hoeft u het roosterniveau niet te veranderen. Druk gewoon op de ontdooien-toets **6**, nadat de roosterhendel **3** is vastgeklikt. De ontdooien-toets **6** en de stop-toets **4** gaan branden. Het roosteren duurt wat langer.

### **Brood opwarmen**

Wanneer u een boterham die al geroosterd is, maar weer is afgekoeld weer wilt opwarmen, drukt u op de opwarmen-toets **7**, direct nadat de roosterhendel **3** is vastgeklikt. De opwarmen-toets **7** en de stop-toets **4** branden tijdens het opwarmen.

### **Broodjes afbakken**

Om broodjes af te bakken, beschikt de toaster over een geïntegreerd broodjesopzetstuk **1**.

1. Druk de uitklaphendel **12** naar beneden, om het broodjesopzetstuk **1** uit te klappen.
2. Leg de broodjes op het uitgeklapte broodjesopzetstuk **1**.
3. Stel met de draaiknop **5** het gewenste roosterniveau in. We raden roosterniveau 2,5 aan.  
Het resultaat is onder andere afhankelijk van de soort en de versheid van de broodjes.
4. Laat de broodjes langs weerszijden roosteren.
5. Na het afbakken van de broodjes drukt u de uitklaphendel **12** weer naar bo-

ven om het broodjesopzetstuk **1** weer in te klappen.

## **7. Reinigen**



### **GEVAAR!**

- ⊙ Trek de stekker **10** uit het stopcontact, voordat u de toaster schoonmaakt.

### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

1. Laat het apparaat afkoelen.
2. Veeg de toaster af met een vochtige doek.

### **Kruimellade**

1. Trek de kruimellade **11** voorzichtig naar buiten.
2. Verwijder de kruimels en veeg de kruimellade **11** evt. schoon met een vochtige doek.
3. Plaats de kruimellade **11** weer terug.

### **Geïntegreerd broodjesopzetstuk**

1. Druk de uitklaphendel **12** naar beneden, om het broodjesopzetstuk **1** uit te klappen.
2. Houd de toaster ondersteboven en schud de kruimels uit de uitsparing **13**.
3. Veeg de uitsparing **13** en het broodjesopzetstuk **1** eventueel met een iets vochtige doek af.

## 8. Weggoien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgeestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



## Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

## 9. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



### GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

| Probleem   | Mogelijke oorzaak/probleem verhelpen   |
|--|--|
| De geroosterde boterham is te bruin.                       | Stel het roosterniveau lager in met de draaiknop <b>5</b> .  |
| De geroosterde boterham blijft in het apparaat vastzitten. | Trek de stekker uit het stopcontact <b>10</b> en laat de toaster afkoelen. Probeer de geroosterde boterham voorzichtig met een plat houten voorwerp uit het toastvak <b>2</b> te halen. Raak daarbij de verwarmingselementen niet aan. |
| Sterke rookontwikkeling                                    | Waarschijnlijk is de kruimellade <b>11</b> vol. Trek de stekker uit het stopcontact <b>10</b> en laat de toaster afkoelen. Maak de kruimellade <b>11</b> schoon.   |



## 10. Technische gegevens

|                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| Model:               | STK 800 A1               |
| Netspanning:         | 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz |
| Beschermings-klasse: | I                        |
| Vermogen:            | 680 - 800 W              |

## Gebruikte symbolen

|   |   |
|---|---|
|  | Geprüfte <b>S</b> icherheit (geteste veiligheid). Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). |
|  | Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.   |
|  | Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.  |
|  | Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)  |

Technische wijzigingen voorbehouden.

## 11. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,  
U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoop prijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

### Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verboden.

## Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

## Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

## Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 329276\_1904** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **329276\_1904** uw handleiding openen.



## Servicecenters

**NL** Service Nederland  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)

**BE** Service België  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN: 329276\_1904**



### **Leverancier**




Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
DUITSLAND

## Περιεχόμενα

|  |    |
|--|----|
| 1. Επισκόπηση .....                              | 42 |
| 2. Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό.....           | 43 |
| 3. Οδηγίες ασφάλειας.....                        | 43 |
| 4. Περιεχόμενα συσκευασίας.....                  | 46 |
| 5. Πριν από την πρώτη χρήση .....                | 46 |
| 6. Φρυγάνισμα.....                               | 46 |
| 7. Καθαρισμός.....                               | 48 |
| 8. Απόρριψη.....                                 | 48 |
| 9. Λύση προβλήματος .....                        | 49 |
| 10. Τεχνικά δεδομένα .....                       | 49 |
| 11. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH ..... | 50 |

### 1. Επισκόπηση

- 1 Ενσωματωμένο εξάρτημα για ψωμάκια
- 2 Υποδοχές φρυγανίσματος
- 3 Μοχλός βύθισης
- 4  Πλήκτρο διακοπής
- 5 Περιστρεφόμενο κουμπί για τη ρύθμιση βαθμού φρυγανίσματος
- 6  Πλήκτρο απόψυξης
- 7  Πλήκτρο για το ζέσταμα
- 8 Πόδια στήριξης
- 9 Διάταξη περιέλιξης καλωδίου
- 10 Καλώδιο δικτύου με φισ δικτύου
- 11 Συρτάρι για ψίχουλα
- 12 Μοχλός επέκτασης (για το εξάρτημα για ψωμάκια)
- 13 Κοιλότητα (για τη βύθιση του εξαρτήματος για ψωμάκια)
- 14 Σύσφιξη καλωδίου

## Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας!

Σας συχαίρουμε για την νέα σας φρυγανιέρα.

Για τον ασφαλή χειρισμό του προϊόντος και για να γνωρίσετε όλες τις παροχές του:

- Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Τηρήστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφάλειας!
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.
- Αν χρειαστεί να παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, συμπεριλάβετε και τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος.

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε την νέα σας φρυγανιέρα!



### Σύμβολο επί της συσκευής

Το σύμβολο σημαίνει πως τα υλικά με τη σήμανση αυτή δε μεταβάλλουν ούτε τη γεύση ούτε τη μυρωδιά των τροφίμων.

## 2. Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Χρησιμοποιείτε την τοστιέρα αποκλειστικά για το φρυγάνισμα μη επεξεργασμένου ψωμιού και για ψωμάκια.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για το ιδιωτικό νοικοκυριό και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς. Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

## 3. Οδηγίες ασφάλειας

### Προειδοποιήσεις

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις, για την περίπτωση ανάγκης:




**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μεγάλος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της σωματικής ακεραιότητας και της ζωής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μέτριος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή σε σοβαρές υλικές ζημιές.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** μικρός κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** περιστατικά και ιδιαιτερότητες που πρέπει να λάβετε υπόψη όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

## Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία

- ⊙ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή/και από άτομα χωρίς εμπειρία ή/και γνώση μόνο εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής αυτής. Η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη να μην διεξάγονται από παιδιά, εκτός και αν είναι άνω των 8 ετών και εποπτεύονται.
- ⊙ Κρατήστε μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης τα παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
-  ⊙ Το ψωμί μπορεί να καεί. Γι' αυτό μην χρησιμοποιείτε ποτέ την φρυγανιέρα κοντά ή κάτω από εύφλεκτα υλικά όπως κουρτίνες.
- ⊙ Όταν υποστεί βλάβη το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης της συσκευής αυτής, απαιτείται η αντικατάσταση από τον κατασκευαστή ή από το Κέντρο Σέρβις ή από κάποιο άτομο με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- ⊙ Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για τη λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- ⊙ Για την απομάκρυνση ψίχουλων, διαβάστε το κεφάλαιο σχετικά με τον καθαρισμό (βλέπε “Καθαρισμός” σελίδα 48).



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά**

- ⊙ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια για παιδιά. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ για και από κατοικίδια ζώα και ζώα εκμετάλλευσης**

- ⊙ Οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνων για κατοικίδια ζώα και ζώα εκμετάλλευσης. Επίσης, τα ζώα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Για το λόγο αυτό πρέπει γενικά να παραμένουν μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας**

- ⊙ Προστατέψτε τη συσκευή από υγρασία και νερό που στάζει ή ψεκάζεται.
- ⊙ Απαγορεύεται η βύθιση της συσκευής, του καλωδίου και του φις δικτύου σε νερό ή άλλα υγρά.
- ⊙ Σε περίπτωση που εισχωρήσει υγρό στη συσκευή, αφαιρέστε αμέσως το φις δικτύου. Πριν από την εκ νέου θέση σε λειτουργία αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής.
- ⊙ Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει μέσα στο νερό, αποσυνδέστε αμέσως το φις δικτύου και στη συνέχεια βγάλτε τη συσκευή από το νερό. Αν συμβεί

κάτι τέτοιο, μην ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, παρά δώστε τη για έλεγχο σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

- ⊙ Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.



### **KΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας**

- ⊙ Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, αν η ίδια η συσκευή ή το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης παρουσιάζουν εμφανείς ζημιές ή αν η συσκευή έχει προηγουμένως πέσει κάτω.
- ⊙ Συνδέστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να το πατήσει κανείς, να εμπλακεί σε αυτό ή να σκοντάψει επάνω του.
- ⊙ Συνδέετε το φις δικτύου μόνο σε κατάλληλα εγκαταστημένη, προσβάσιμη πρίζα σούκο, της οποίας η τάση αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. Η πρίζα πρέπει να συνεχίσει να είναι προσβάσιμη και μετά τη σύνδεση.
- ⊙ Φροντίστε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης να μην υποστεί ζημιές από αιχμηρές ακμές ή καυτές περιοχές. Μην τυλίγετε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης γύρω από τη συσκευή (κίνδυνος κοπής καλωδίου!).
- ⊙ Προσέχετε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης να μην είναι μαγκωμένο ή πιεσμένο.
- ⊙ Για να βγάλετε το φις δικτύου από την πρίζα, τραβάτε πάντα από το φις δικτύου, ποτέ από το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.
- ⊙ Βγάζετε το φις δικτύου από την πρίζα, ...  
... μετά από κάθε χρήση,  
... σε περίπτωση που εμφανιστεί βλάβη,  
... όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή,  
... πριν τον καθαρισμό της συσκευής  
... σε περίπτωση καταιγίδας.

- ⊙ Προς αποφυγή κινδύνων, μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο προϊόν. Αναθέστε τις επισκευές σε εξειδικευμένο συνεργείο ή στο Κέντρο Σέρβις.



### **KΙΝΔΥΝΟΣ - Κίνδυνος πυρκαγιάς**

- ⊙ Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη χωρίς να την παρακολουθείτε.
- ⊙ Μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή ή μην την αποθέτετε ποτέ σε μαλακά αντικείμενα (π.χ. σε πετσέτες).
- ⊙ Μην φρυγανίζετε βουτυρωμένο ψωμί. Το λίπος μπορεί να αναφλεγεί.
- ⊙ Μην ζεσταίνετε γεμιστά ψωμάκια, σάντουιτς, ψωμάκια με επικάλυψη ζάχαρης ή ψωμάκια ψημένα με τυρί. Τα συστατικά αυτά μπορεί να εισχωρήσουν στην τοστιέρα και να αναφλεγούν.



### **KΙΝΔΥΝΟΣ τραυματισμού από έγκαυμα**

- ⊙ Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.
- ⊙ Εάν δεν χρησιμοποιείτε κανονικό ψωμί του τοστ, υπάρχει ο κίνδυνος να αγγίξετε καυτά τμήματα της φρυγανιέρας σε περίπτωση τοποθέτησης ψωμιού μικρότερου μεγέθους ή ειδικού σχήματος.
- ⊙ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως, προτού την καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές**

- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- ⊙ Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ πάνω σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες κουζίνας) ή κοντά σε πηγές θερμότητας ή ανοιχτή φωτιά.
- ⊙ Μην χρησιμοποιείτε μαχαίρια, πιρούνια ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα στην υποδοχή φρυγανίσματος.

- ⊙ Σιγουρευτείτε ότι η φρυγανιέρα μπορεί να απενεργοποιηθεί μετά τη διαδικασία φρυγανίσματος. Μπορεί να εμφανιστούν προβλήματα μεταξύ άλλων λόγω
  - πολύ χοντρών φετών ψωμιού,
  - φετών ψωμιού με πολύ ακανόνιστο σχήμα,
  - αντικειμένων, τα οποία μπλοκάρουν τον μοχλό βύθισης.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά μέσα καθαρισμού ή μέσα καθαρισμού που μπορεί να γρατζουνίσουν την επιφάνεια του προϊόντος.
- ⊙ Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω των  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  ή άνω των  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- ⊙ Η συσκευή διαθέτει αντιολισθητικά πλαστικά ποδαράκια. Επειδή τα έπιπλα φέρουν διάφορα επιχρίσματα από βερνίκια ή πλαστικό και γίνεται επεξεργασία τους με διαφορετικά προϊόντα καθαρισμού, δεν αποκλείεται μερικές από αυτές τις ουσίες να περιέχουν συστατικά που θα δράσουν επιθετικά στα πλαστικά ποδαράκια και θα τα αλλοιώσουν. Αν χρειάζεται, τοποθετήστε μια αντιολισθητική βάση κάτω από τη συσκευή.

## 4. Περιεχόμενα συσκευασίας

- 1 φρυγανιέρα
- 1 οδηγίες χρήσης

## 5. Πριν από την πρώτη χρήση

1. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας.
2. Ξετυλίξτε το επιθυμητό μήκος καλωδίου από την διάταξη περιέλιξης καλωδίου **9**.
3. **Εικόνα Α:** οδηγήστε το καλώδιο δικτύου **10** πλευρικά προς τα έξω και στερεώστε το καλώδιο στη σύσφιξη καλωδίου **14**.
4. Εισάγετε το φις δικτύου **10** σε μια πρίζα με επαφές προστασίας.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** κατά το πρώτο φρυγάνισμα ενδέχεται να δημιουργηθούν οσμές. Γι' αυτό σας συστήνουμε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή δύο έως τρεις φορές, σε μεσαία βαθμίδα ψησίματος, χωρίς ψωμί, έχοντας ανοιχτά εντελώς τα παράθυρα.

## 6. Φρυγάνισμα

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- ⊙ μην τοποθετείτε ψωμί ή κάτι άλλο επάνω στις υποδοχές φρυγανίσματος **2**.
- ⊙ Για τα ψωμάκια χρησιμοποιείτε το ενσωματωμένο εξάρτημα για ψωμάκια **1**.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Ο μοχλός βύθισης **3**, με τον οποίο ενεργοποιείται η συσκευή κουμπών μόνο εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε μια πρίζα.

### Ψήσιμο ψωμιού

1. Τοποθετήστε το ψωμί στις υποδοχές φρυγανίσματος **2**. Μην χρησιμοποιείτε πολύ χοντρές φέτες. Το ψωμί δεν επιτρέπεται να μαγκώνει στην υποδοχή φρυγανίσματος **2**.



2. Ρυθμίστε με το περιστρεφόμενο κουμπί **5** τον επιθυμητό βαθμό ψησίματος. Ο βαθμός ψησίματος μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ των βαθμίδων
  - 1 = πολύ ελαφρύ ψήσιμο / ανοιχτόχρωμο ρόδισμα και
  - 6 = πολύ δυνατό ψήσιμο / πολύ σκουρόχρωμο ρόδισμα.

Το αποτέλεσμα εξαρτάται μεταξύ άλλων από το είδος ψωμιού και το πόσο φρέσκο είναι.

#### **ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:**

- Ο βαθμός ψησίματος 6 επιφέρει ένα πολύ δυνατό ρόδισμα. Σε χοντρές φέτες μπορεί να δημιουργηθεί καπνός. Σε αυτή την περίπτωση διακόψτε τη διαδικασία ψησίματος, πιέζοντας το πλήκτρο διακοπής **4**.
  - Αν βάλετε μόνο μια φέτα του τοστ στην τοστιέρα, στρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί **5** για τη ρύθμιση βαθμού φρυγανίσματος κατά περ. 1 βαθμίδα προς τα κάτω για να επιτύχετε το ίδιο ψήσιμο όπως και με δύο φέτες του τοστ.
3. Πιέστε τον μοχλό βύθισης **3** προς τα κάτω έως ότου ασφαλίσει. Το ψωμί βυθίζεται και η συσκευή ενεργοποιείται. Το πλήκτρο διακοπής **4** αρχίζει να ανάβει.
  4. Στο τέλος του χρόνου ψησίματος σβήνει το πλήκτρο διακοπής **4** και το ψωμί ανυψώνεται. Αφαιρέστε το ψωμί.

#### **Διακοπή διαδικασίας ψησίματος**

Πιέστε το πλήκτρο διακοπής **4**, για να διακόψετε πρόωρα την διαδικασία ψησίματος. Το πλήκτρο διακοπής **4** σβήνει και το ψωμί ανυψώνεται.

#### **Ψήσιμο κατεψυγμένου ψωμιού**

Για να ψήσετε κατεψυγμένο ψωμί δεν πρέπει να αλλάξετε τον βαθμό ψησίματος. Απλά πιέστε το πλήκτρο απόψυξης **6**, αφού ασφαλίσει ο μοχλός βύθισης **3**. Το πλήκτρο απόψυξης **6** και το πλήκτρο διακοπής **4** αρχίζει να ανάβει. Η διαδικασία ψησίματος παρατείνεται.

#### **Ζέσταμα ψωμιού**

Εάν θέλετε να ζεσάνετε ήδη φρυγανισμένο ψωμί που έχει κρυώσει, πιέστε το πλήκτρο για το ζέσταμα **7** αμέσως αφού ασφαλίσει ο μοχλός βύθισης **3**. Το πλήκτρο για το ζέσταμα **7** και το πλήκτρο διακοπής **4** ανάβει όσο διεξάγεται το ζέσταμα.

#### **Πώς να ζεσάνετε ψωμάκια**

Για να ζεσάνετε ψωμάκια η τοστιέρα διαθέτει ένα ενσωματωμένο εξάρτημα για ψωμάκια **1**.

1. Πιέστε το μοχλό επέκτασης **12** προς τα κάτω, για να επεκταθεί το εξάρτημα για ψωμάκια **1**.
2. Τοποθετήστε τα ψωμάκια στο επεκταμένο εξάρτημα για ψωμάκια **1**.
3. Ρυθμίστε με το περιστρεφόμενο κουμπί **5** τον επιθυμητό βαθμό ψησίματος. Συνιστούμε βαθμό ψησίματος 2,5. Το αποτέλεσμα εξαρτάται μεταξύ άλλων από το είδος και το πόσο φρέσκο είναι τα ψωμάκια.
4. Αφήστε τα ψωμάκια να ψηθούν και από τις δύο πλευρές.
5. Αφού ζεσταθούν τα ψωμάκια, πιέστε το μοχλό επέκτασης **12** ξανά προς τα πάνω, για να κλείσει και πάλι το εξάρτημα για ψωμάκια **1**.

## 7. Καθαρισμός



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

- ⊙ Αφαιρέστε το φιλτράκι **10** από την πρίζα προτού καθαρίσετε την φρυγανιέρα.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!**

- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά μέσα καθαρισμού ή μέσα καθαρισμού που μπορεί να γρατζουνίσουν την επιφάνεια του προϊόντος.

1. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Σκουπίστε την φρυγανιέρα με ένα νωπό πανί.

### **Συρτάρι για ψίχουλα**

1. Τραβήξτε προσεκτικά έξω το συρτάρι για ψίχουλα **11**.
2. Απομακρύνετε τα ψίχουλα και σκουπίστε το συρτάρι για ψίχουλα **11** ενδεχομένως με ένα νωπό πανί.
3. Επανατοποθετήστε το συρτάρι για ψίχουλα **11**.

### **Ενσωματωμένο εξάρτημα για ψωμάκια**

1. Πιέστε το μοχλό επέκτασης **12** προς τα κάτω, για να επεκταθεί το εξάρτημα για ψωμάκια **1**.
2. Γυρίστε την τοστιέρα ανάποδα και αφαιρέστε τα ψίχουλα από την κοιλότητα **13**.
3. Αν χρειάζεται, σκουπίστε την κοιλότητα **13** και το εξάρτημα για ψωμάκια **1** με ένα ελαφρώς υγρό πανί.

## 8. Απόρριψη

Το προϊόν αυτό υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Το σύμβολο με



το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων πάνω σε τροχούς σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να οδηγηθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα με το σύμβολο αυτό. Τα επισήμασμένα προϊόντα απαγορεύεται να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν σε μία θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Αυτό το σύμβολο ανακύκλωσης σηματοδοτεί π.χ. ένα αντικείμενο ή τμήματα υλικών ως πολύτιμα για ανάκτηση.



Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.

### **Συσκευασία**

Όταν θελήσετε να απορρίψετε τη συσκευασία, πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές διατάξεις της χώρας σας.

## 9. Λύση προβλήματος

Εάν η συσκευή σας δε λειτουργεί όπως πρέπει, ελέγξτε πρώτα αυτόν τον κατάλογο ελέγχου. Ενδέχεται να πρόκειται για κάποιο μικρό πρόβλημα, το οποίο μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας.



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή αυθαίρετα.

| Πρόβλημα   | Πιθανή αιτία/Αντιμετώπιση προβλήματος  |
|--|--|
| Το φρυγανισμένο ψωμί είναι πολύ σκούρο.          | Ρυθμίστε χαμηλότερο βαθμό ψησίματος με το περιστρεφόμενο κουμπί <b>5</b> .   |
| Το φρυγανισμένο ψωμί παραμένει μέσα στη συσκευή. | Τραβήξτε το φινι δακτύου <b>10</b> και αφήστε τη φρυγανιέρα να κρυώσει. Προσπαθήστε να ξεσκαλώσετε το φρυγανισμένο ψωμί προσεκτικά με ένα επίπεδο ξύλινο αντικείμενο από την υποδοχή φρυγανίσματος <b>2</b> . Μην αγγίζετε τα θερμαντικά στοιχεία. |
| Δημιουργία έντονου καπνού                        | Πιθανώς να είναι γεμάτο το συρτάρι για ψίχουλα <b>11</b> . Τραβήξτε το φινι δακτύου <b>10</b> και αφήστε τη φρυγανιέρα να κρυώσει. Καθαρίστε το συρτάρι για ψίχουλα <b>11</b> .  |

## 10. Τεχνικά δεδομένα

|                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| Μοντέλο:              | STK 800 A1               |
| Τάση δικτύου:         | 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz |
| Κατηγορία προστασίας: | I                        |
| Απόδοση:              | 680 - 800 W              |

### Σύμβολα που χρησιμοποιούνται

|  |   |
|--|---|
|  | Geprüfte Sicherheit (Έλεγχος Ασφαλείας). Οι συσκευές πρέπει να πληρούν τους γενικούς κανόνες της τεχνολογίας και να συμμορφώνονται με το Διάταγμα για την Ασφάλεια Προϊόντων (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). |
|  | Με τη σήμανση CE η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωσή της με την ΕΕ.   |
|  | Αυτό το σύμβολο σας υπενθυμίζει να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.   |
|  | Ανακυκλώσιμα υλικά: χαρτόνι (πλην κυματοειδούς χαρτονιού)   |

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.

## 11. Εγγύηση της εταιρίας **HOYER Handel GmbH**

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρουσιάζεται παρακάτω.

### **Όροι εγγύησης**

Η προθεσμία της εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε, φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Το έγγραφο αυτό είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.

Αν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού εμφανιστεί ελάττωμα που οφείλεται στο υλικό ή την κατασκευή, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν δωρεάν ή θα επιστρέψουμε την τιμή αγοράς, κατά την κρίση μας. Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι πως εντός της προθεσμίας των τριών ετών το ελαττωματικό προϊόν θα παρουσιαστεί συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς, και πως ο πελάτης θα δώσει σύντομη γραπτή περιγραφή του είδους της βλάβης και της χρονικής στιγμής που παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, το προϊόν θα σας επιστραφεί επισκευασμένο ή θα αντικατασταθεί.

Για την Ελλάδα ισχύει: Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

### **Χρόνος εγγύησης και νομικές αξιώσεις έναντι ελαττώματος**

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της ευθύνης του πωλητή. Τα παραπάνω ισχύουν και για τα τεμάχια που αντικαταστάθηκαν ή επισκευάστηκαν. Τυχόν ζημιές και ελαττώματα που υφίστανται κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας. Επισκευές που εκτελούνται μετά τη λήξη της εγγύησης είναι πληρωτέες.

### **Εύρος εγγύησης**

Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρούς κανονισμούς ποιότητας και υποβλήθηκε σε σχολαστικό έλεγχο πριν την παράδοση.

Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα που οφείλονται τόσο στο υλικό, όσο και στην κατασκευή.

**Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνονται αναλώσιμα τμήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και ζημιές που προκλήθηκαν σε εύθραυστα τμήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, φωτιστικά μέσα ή άλλα γυάλινα τεμάχια.**

Η εγγύηση αυτή εκπίπτει, σε περίπτωση που το προϊόν υπέστη ζημιά από απροσεξία, ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση με πρωτοβουλία του αγοραστή. Για να γίνεται σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού. Αποφεύγετε οπσωδήποτε χρήσεις και χειρισμούς, για τα οποία οι οδηγίες χειρισμού προειδοποιούν πως πρέπει να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακού και ακατάλληλου χειρισμού και χρήσης βίας, καθώς και στην περίπτωση επέμβασης στη συσκευή, η οποία δε διεξήχθη από το διαπιστευμένο κέντρο σέρβις μας, η εγγύηση εκπίπτει.

## Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για να μπορέσουμε να επεξεργαστούμε το αίτημά σας το συντομότερο δυνατό, παρακαλούμε, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Έχετε πάντα διαθέσιμα, για όποτε σας ζητηθούν, τον αριθμό προϊόντος **IAN: 329276\_1904** και την απόδειξη ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε κάποια εγχάραξη, στο εξώφυλλο των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά της συσκευής.
- Αν εμφανιστούν λειτουργικές βλάβες ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το ακόλουθο κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή με **email**.
- Στη συνέχεια, και εφόσον το προϊόν θεωρηθεί ελαττωματικό, μπορείτε να το αποστείλετε στη διεύθυνση που σας δόθηκε, ελεύθερο από ταχυδρομικά τέλη, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς και ένα σημείωμα σχετικά με το είδος της βλάβης και τη χρονική στιγμή που εμφανίστηκε.

Στον ιστότοπο [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να μεταφορτώσετε το παρόν ή περισσότερα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικά εγκατάστασης.



Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα του σέρβις της Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) **329276\_1904** μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.



### Κέντρο σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.gr](mailto:hoyer@lidl.gr)

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN: 329276\_1904**



### Προμηθευτής




Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση σέρβις**. Επικοινωνήστε πρώτα με το κέντρο σέρβις που αναγράφεται παραπάνω.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
GERMANIA

# Inhalt

|  |    |
|--|----|
| 1. Übersicht .....                       | 52 |
| 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....     | 53 |
| 3. Sicherheitshinweise .....             | 53 |
| 4. Lieferumfang .....                    | 56 |
| 5. Vor dem ersten Gebrauch .....         | 56 |
| 6. Toasten .....                         | 56 |
| 7. Reinigen .....                        | 57 |
| 8. Entsorgen .....                       | 58 |
| 9. Problemlösung .....                   | 58 |
| 10. Technische Daten .....               | 59 |
| 11. Garantie der HOYER Handel GmbH ..... | 59 |

## 1. Übersicht

- 1 Integrierter Brötchenaufsatz
- 2 Röstfächer
- 3 Absenkhebel
- 4  Stopp-Taste
- 5 Drehknopf für Röstgradeinstellung
- 6  Auftau-Taste
- 7  Aufwärm-Taste
- 8 Standfüße
- 9 Kabelaufwicklung
- 10 Netzkabel mit Netzstecker
- 11 Krümelschublade
- 12 Ausklapphebel (für den Brötchenaufsatz)
- 13 Vertiefung (zum Versenken des Brötchenaufsatzes)
- 14 Kabelklemme

## Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Toaster.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Toaster!

### Symbol am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien, Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie den Toaster ausschließlich zum Rösten von unbehandeltem Brot und Brötchen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

## 3. Sicherheitshinweise

### Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:




**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT:** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## **Anweisungen für den sicheren Betrieb**

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder, jünger als 8 Jahre, sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
-  ⊙ Brot kann brennen. Deshalb Toaster nie in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien wie Gardinen verwenden.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- ⊙ Zum Entfernen der Brotkrumen lesen Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe "Reinigen" auf Seite 57).



### **GEFAHR für Kinder**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



### **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



### **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit**

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- ⊙ Das Gerät, das Kabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr,



sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.

- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.



### **GEFAHR durch Stromschlag**

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch!).
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - ... nach jedem Gebrauch,
  - ... wenn eine Störung auftritt,
  - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  - ... bevor Sie das Gerät reinigen und
  - ... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.



### **GEFAHR - Brandgefahr**

- ⊙ Lassen Sie das angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ⊙ Gerät niemals abdecken oder auf weichen Gegenständen (wie z. B. Handtüchern) abstellen.
- ⊙ Toasten Sie kein gebuttertes Brot. Das Fett könnte entzündet werden.
- ⊙ Backen Sie keine gefüllten, belegten, gezuckerten oder mit Käse überbackenen Brötchen auf. Diese Zutaten können in den Toaster geraten und sich dort entzünden.



### **GEFAHR von Verletzungen durch Verbrennen**

- ⊙ Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Gerätes.
- ⊙ Wenn Sie kein Standard-Toastbrot verwenden, besteht bei kleineren Größen oder besonderen Formen die Gefahr heiße Teile des Toasters zu berühren.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.

### **WARNUNG vor Sachschäden**

- ⊙ Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offener Feuer.
- ⊙ Hantieren Sie nicht mit Messern, Gabeln oder anderen metallischen Gegenständen im Röstfach.
- ⊙ Vergewissern Sie sich, dass der Toaster nach dem Röstvorgang abschalten kann. Behinderungen können u. a. auftreten durch
  - zu dicke Brotscheiben,
  - sehr unregelmäßig geformte Brotscheiben,
  - Gegenstände, die den Absenkehebel blockieren.

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen unter -10 °C oder über +40 °C aus.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

## 4. Lieferumfang

- 1 Toaster
- 1 Bedienungsanleitung

## 5. Vor dem ersten Gebrauch

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Wickeln Sie die gewünschte Kabellänge von der Kabelaufwicklung **9** ab.
3. **Bild A:** Führen Sie das Netzkabel **10** seitlich heraus und fixieren Sie das Kabel in der Kabelklemme **14**.
4. Stecken Sie den Netzstecker **10** in eine Steckdose mit Schutzkontakten.

**HINWEIS:** Es kann beim ersten Toasten zu einer Geruchsentwicklung kommen. Wir empfehlen Ihnen deshalb, das Gerät zwei- bis dreimal bei weit geöffnetem Fenster auf mittlerer Röststufe ohne Brot in Betrieb zu nehmen.

## 6. Toasten

### VORSICHT:

- ⊙ Legen Sie kein Brot oder etwas anderes oben auf die Röstfächer **2**.
- ⊙ Benutzen Sie für Brötchen den integrierten Brötchenaufsatz **1**.

**HINWEIS:** Der Absenkhebel **3**, mit dem das Gerät eingeschaltet wird, rastet nur ein, wenn das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist.

### Brot rösten

1. Legen Sie das Brot in die Röstfächer **2**. Verwenden Sie keine zu dicken Scheiben. Das Brot darf nicht im Röstfach **2** eingeklemmt sein.
2. Stellen Sie mit dem Drehknopf **5** den gewünschten Röstgrad ein. Der Röstgrad kann zwischen
  - 1 = sehr leichtes Rösten / helle Bräunung und
  - 6 = sehr starkes Rösten / sehr starke Bräunung eingestellt werden.

Das Ergebnis ist unter anderem abhängig von der Brotsorte und Frische des Brotes.

### HINWEISE:

- Der Röstgrad 6 bewirkt eine sehr starke Bräunung. Es kann bei dicken Scheiben zu einer Rauchbildung kommen. Brechen Sie in diesem Fall den Röstvorgang durch Drücken der Stopp-Taste **4** ab.
- Wenn Sie den Toaster nur mit einem Toast beladen, drehen Sie den Drehknopf **5** für den Röstgrad um ca. 1 Stufe zurück, um die gleiche Bräunung wie mit 2 Toasts zu erreichen.

3. Drücken Sie den Absenkhebel **3** herunter, bis er einrastet. Das Brot wird abgesenkt und das Gerät eingeschaltet. Die Stopp-Taste **4** beginnt zu leuchten.

- Am Ende der Röstzeit erlischt die Stopp-Taste **4** und das Brot wird angehoben. Entnehmen Sie das Brot.

### **Röstvorgang abbrechen**

Drücken Sie die Stopp-Taste **4**, um den Röstvorgang vorzeitig abbrechen. Die Stopp-Taste **4** erlischt und das Brot wird angehoben.

### **Eingefrorenes Brot rösten**

Um eingefrorenes Brot zu rösten, müssen Sie nicht den Röstgrad ändern. Drücken Sie einfach die Auftau-Taste **6**, nachdem der Absenkehebel **3** eingerastet ist. Die Auftau-Taste **6** und die Stopp-Taste **4** beginnen zu leuchten. Der Röstvorgang wird verlängert.

### **Brot aufwärmen**

Wenn Sie ein schon getoastetes, aber abgekühltes Brot wieder aufwärmen möchten, drücken Sie die Aufwärm-Taste **7** sofort, nachdem der Absenkehebel **3** eingerastet ist. Die Aufwärm-Taste **7** und die Stopp-Taste **4** leuchten während des Aufwärmens.

### **Brötchen aufbacken**

Zum Aufbacken von Brötchen hat der Toaster einen integrierten Brötchenaufsatz **1**.

- Drücken Sie den Ausklapphebel **12** herunter, um den Brötchenaufsatz **1** auszuklappen.
- Legen Sie die Brötchen auf den ausgeklappten Brötchenaufsatz **1**.
- Stellen Sie mit dem Drehknopf **5** den gewünschten Röstgrad ein. Wir empfehlen Röstgrad 2,5.

Das Ergebnis ist unter anderem abhängig von Sorte und Frische der Brötchen.

- Lassen Sie die Brötchen von beiden Seiten rösten.
- Nach dem Aufbacken der Brötchen drücken Sie den Ausklapphebel **12** wieder nach oben, um den Brötchenaufsatz **1** wieder einzuklappen.

## **7. Reinigen**



### **GEFAHR!**

- Ziehen Sie den Netzstecker **10** aus der Steckdose, bevor Sie den Toaster reinigen.

### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Wischen Sie den Toaster mit einem feuchten Tuch ab.

### **Krümelschublade**

- Ziehen Sie die Krümelschublade **11** vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie die Krümel und wischen Sie die Krümelschublade **11** ggf. mit einem feuchten Tuch aus.
- Setzen Sie die Krümelschublade **11** wieder ein.

### **Integrierter Brötchenaufsatz**

- Drücken Sie den Ausklapphebel **12** herunter, um den Brötchenaufsatz **1** auszuklappen.
- Halten Sie den Toaster über Kopf und entfernen Sie die Krümel aus der Vertiefung **13**.
- Wischen Sie die Vertiefung **13** und den Brötchenaufsatz **1** ggf. mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

## 8. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



## Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

## 9. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

| Problem                            | Mögliche Ursache / Problembeseitigung  |
|------------------------------------|--|
| Der Toast ist zu braun.            | Stellen Sie am Drehknopf <b>5</b> den Röstgrad niedriger ein.  |
| Der Toast bleibt im Gerät stecken. | Ziehen Sie den Netzstecker <b>10</b> und lassen Sie den Toaster abkühlen. Versuchen Sie den Toast vorsichtig mit einem flachen, hölzernen Gegenstand aus dem Röstfach <b>2</b> zu hebeln. Berühren Sie dabei nicht die Heizelemente. |
| Starke Rauchentwicklung            | Wahrscheinlich ist die Krümelschublade <b>11</b> voll. Ziehen Sie den Netzstecker <b>10</b> und lassen Sie den Toaster abkühlen. Reinigen Sie die Krümelschublade <b>11</b> .  |

## 10. Technische Daten

|               |                          |
|---------------|--------------------------|
| Modell:       | STK 800 A1               |
| Netzspannung: | 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz |
| Schutzklasse: | I                        |
| Leistung:     | 680 - 800 W              |

## Verwendete Symbole

|   |  |
|---|--|
|  | <b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform. |
|  | Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.   |
|  | Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.  |
|  | Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)   |

Technische Änderungen vorbehalten.

## 11. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

## Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 329276\_1904** und den Kassensbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **329276\_1904** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)



Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)



Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 329276\_1904**



## Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

DEUTSCHLAND